



PLANTRONICS
SOUND INNOVATION™

→ ● ● ● → MANUAL DO UTILIZADOR

PLANTRONICS VOYAGER™ 510-USB

SISTEMA DE AURICULAR BLUETOOTH®



 **Bluetooth®**

BEM-VINDO

Este Manual do Utilizador contém instruções relativas à instalação e utilização do Sistema de Auricular Plantronics *Bluetooth* USB Voyager 510. Antes de começar, leia o manual de segurança fornecido com a embalagem. Para obter ajuda, assistência ou suporte adicionais, consulte o cartão de Garantia do produto ou visite www.plantronics.com.

ÍNDICE

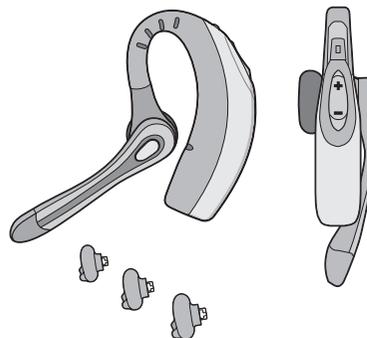
Conteúdo da Embalagem	3
Características	4
Carregamento	5
Alimentação	6
Emparelhamento	7
Instalar o software PerSono® Suite	9
Ajustes	10
Utilizar o Auricular	12
Luzes Indicadoras	15
Resolução de Problemas	16
Assistência Técnica	18

REGISTE O SEU PRODUTO ON-LINE

Visite www.plantronics.com/productregistration para registar o seu produto on-line, para que possamos facultar-lhe a melhor assistência e suporte técnico.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

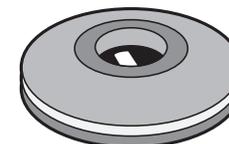
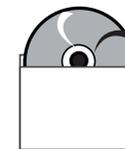
Auricular
(vista frontal e lateral)



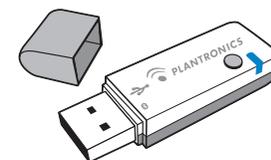
3 Almofadas para a orelha
(Pequeno, Médio, Grande)



CD de Software
PerSono Suite

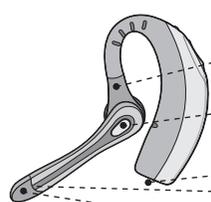


Suporte de carregamento



Adaptador de Bluetooth USB

CARACTERÍSTICAS

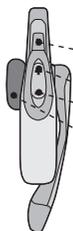


Ajuste da Haste Horizontal

Botão de Conversação

Ligação para carga

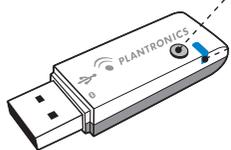
Luz Indicadora de Estado
Microfone com Cancelamento de ruído e tecnologia WindSmart®



Botão de ligar/desligar/corte de som

Botão de Ajuste do Volume de Audição +/-

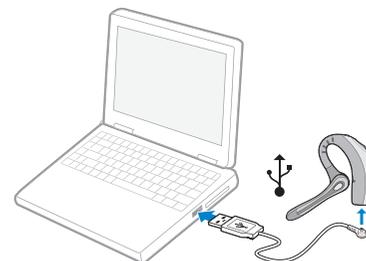
Almofada para a orelha



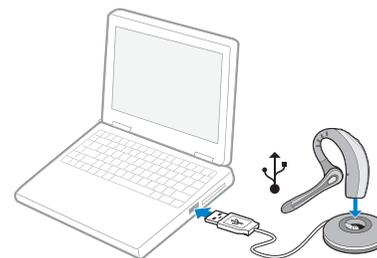
Botão de Emparelhamento/ligação

Luz indicadora

CARREGAMENTO



Carregamento USB



Carregamento USB com Suporte de Carregamento

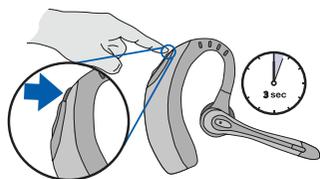
Antes de utilizar, tem primeiro de carregar o auricular. A luz indicadora fica vermelha e intermitente durante o carregamento e fica azul quando o auricular está completamente carregado.

20 minutos = carregamento mínimo 

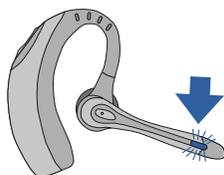
3 horas = carregamento completo 

NOTA: Não utilize o auricular durante o carregamento e não ligue o carregador enquanto utiliza o auricular.

Alimentação do Auricular



Prima e mantenha premido o botão de ligar/desligar/corte de som durante três segundos para ligar ou desligar o auricular.



A luz indicadora fica azul e intermitente quando o auricular está ligado.

A luz indicadora fica vermelha e intermitente quando a bateria está fraca.

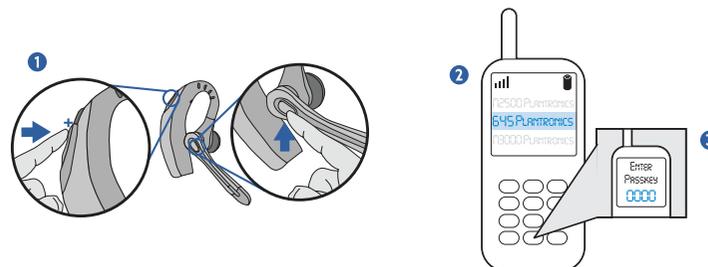
Alimentação do adaptador de Bluetooth USB



O adaptador de *Bluetooth* USB liga-se automaticamente quando o introduz numa porta USB do computador. Se a porta USB do computador é de difícil acesso, pode utilizar o cabo de extensão USB.

NOTA: Ao ligá-lo, o adaptador de Bluetooth USB funciona automaticamente com o auricular a ele emparelhado.

Emparelhar o auricular com um telefone Bluetooth

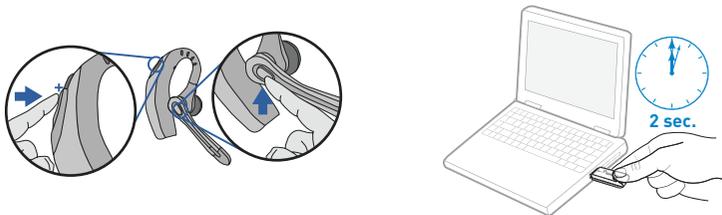


Antes de utilizar o auricular pela primeira vez, tem de emparelhá-lo com o seu telefone ou dispositivo *Bluetooth*. Certifique-se de que o auricular está completamente carregado. Para as instruções de configuração e emparelhamento com dispositivos *Bluetooth* além dos telemóveis, consulte o manual do utilizador do dispositivo *Bluetooth*.

Ligue ambos os dispositivos.

1. Prima o botão de ajuste do volume de audição marcado com + (aumentar volume) e o botão de conversa em simultâneo. Solte os botões quando a luz indicadora ficar intermitente, primeiro a vermelho e depois a azul.
2. Enquanto o auricular estiver intermitente a vermelho e azul, utilize o menu do telefone para procurar dispositivos *Bluetooth* e seleccione "510 Plantronics".
3. Quando lhe for solicitada a palavra-passe, introduza 0000. A luz do auricular fica intermitente e azul quando o dispositivo for emparelhado com êxito.

Emparelhar o auricular com o adaptador de Bluetooth USB



NOTA: O auricular e o adaptador de Bluetooth USB são emparelhados na fábrica. Contudo, se tiver comprado o adaptador de Bluetooth USB separadamente ou se pretende utilizar um auricular de substituição com o adaptador actual, as unidades devem ser emparelhadas.

Ligue o auricular. Introduza o adaptador de Bluetooth USB na porta USB do computador.

1. Prima o botão de ajuste do volume de audição marcado com + [aumentar volume] e o botão de conversação em simultâneo. Solte os botões quando a luz indicadora ficar intermitente, primeiro a vermelho e depois a azul.
2. Pressione o botão de emparelhamento/ligação do adaptador de Bluetooth USB, pelo menos durante 2 segundos, até a luz do adaptador ficar intermitente a vermelho e azul; então, inicie o processo de emparelhamento com o auricular Bluetooth.

NOTA: Tenha cuidado ao emparelhar o adaptador USB manualmente. Não prima com força. "Aperte" com os dois dedos em vez de forçar o adaptador de modo a evitar danos no adaptador ou na porta USB. LUZES INDICADORAS DO ADAPTADOR Bluetooth USB

O software PerSono Suite da Plantronics proporciona a ligação entre o auricular Bluetooth e as aplicações softphone compatíveis no computador. Com o software PerSono Suite é possível detectar e atender/desligar uma chamada remotamente, a partir da aplicação softphone e através do botão de conversação.

Além disso, o PerSono Suite disponibiliza algumas informações acerca da configuração básica e do estado do sistema. Consulte a página 12 para mais pormenores.

Consulte a lista de compatibilidade do PerSono Suite em www.plantronics.com/SoftphoneCompatibility para as informações mais recentes sobre a compatibilidade com softphones. Se o seu softphone não é actualmente suportado pelo PerSono Suite, consulte a página 12.

1. Depois de introduzir o CD, vá ao ecrã principal do PerSono Suite e clique em "Instalar o software PerSono Suite".
2. O seu softphone pode pedir-lhe que escolha qual o dispositivo de áudio que pretende utilizar. Consulte a documentação do softphone para obter mais pormenores.

NOTA: Quando o adaptador de Bluetooth USB estiver instalado, torna-se o dispositivo de áudio do seu computador. Pode definir manualmente as preferências no sistema operativo Windows®, através da opção Sons e dispositivos de áudio, no Painel de controlo.

NOTA: Depois de instalado, recomendamos que defina o PerSono Suite para iniciar sempre que o sistema operativo Windows® arrançar.

Ícones do tabuleiro do sistema

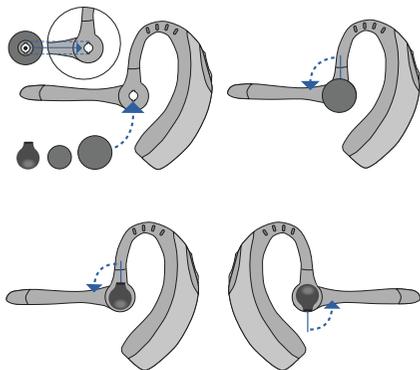
Depois de instalar o software, aparecerá um dos quatro ícones do tabuleiro do sistema, na área de notificação na parte inferior do ecrã, indicando o estado da comunicação do auricular com o PerSono Suite.

- : Nenhum auricular detectado
- : Auricular detectado, nenhuma ligação rádio ao adaptador de Bluetooth USB
- : Auricular detectado e ligação rádio ao adaptador de Bluetooth USB activa
- : Auricular detectado e a ligação rádio ao adaptador de Bluetooth USB está activada para funcionamento contínuo

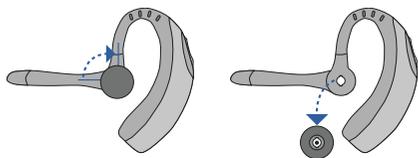
Configuração e Estado

- Clique com o botão direito do rato no ícone do auricular no tabuleiro do sistema e seleccione "Opções". Aparecerão os ecrãs de Opções Básicas e Estado Actual do PerSono Suite. Consulte os ficheiros on-line de ajuda da aplicação para obter informação acerca do software PerSono Suite.

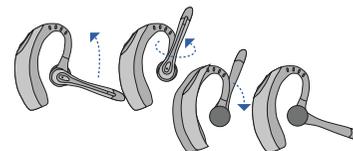
Introduzir uma almofada nova para a orelha



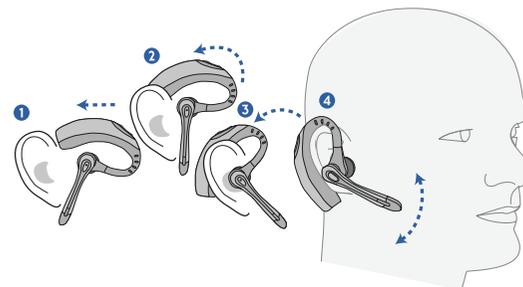
Substituir a almofada para a orelha



Utilizar o auricular



Rode o microfone na horizontal e na vertical conforme indicado, para seleccionar a utilização na orelha direita ou esquerda. A ilustração indica a conversão da utilização na orelha direita para a esquerda. Inverta o procedimento para converter a utilização na orelha esquerda para a direita.



Deslize o auricular sobre e por trás da orelha. Prima suavemente na direcção da orelha para que fique bem fixo. Ajuste a posição do microfone de modo a que fique na direcção da boca.

Atender/terminar/fazer chamadas com o PerSono Suite no Softphone

Para efectuar uma chamada, marque o número em questão utilizando a aplicação do softphone.

Para atender ou terminar uma chamada, prima o botão de conversação.

Ao utilizar o PerSono Suite, a ligação rádio entre o auricular e o adaptador de *Bluetooth* USB só ficará activa durante a chamada. Esta é a predefinição e destina-se a preservar a duração útil da bateria do auricular. Contudo, pode desejar ter a ligação rádio activa sem ser durante uma chamada, de modo a poder ouvir outras fontes de áudio, por exemplo, transmissões de áudio do PC. A activação permanente da ligação rádio pode ser efectuada de duas formas:

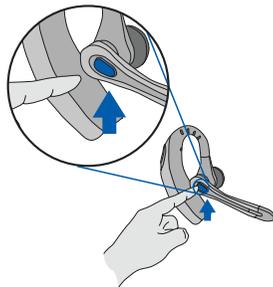
NOTA: Activar a ligação rádio do auricular por longos períodos de tempo reduzirá significativamente os tempos de espera e de conversação do auricular.

Para softphones não compatíveis com o PerSono Suite

Consulte a lista de compatibilidade do PerSono Suite em www.plantronics.com/SoftphoneCompatibility para as informações mais recentes sobre a compatibilidade com softphones.

Se o seu softphone não é actualmente suportado pelo PerSono Suite, as funções de detecção e atendimento/finalização remotas de chamadas através do auricular não funcionam. Ao premir o botão de conversação no auricular só irá abrir e fechar a ligação rádio que fornece áudio; tem que atender a chamada no softphone.

Atender/terminar/fazer chamadas com um Telemóvel



Para atender ou terminar uma chamada, prima durante pouco tempo o botão de conversação.

Para fazer uma chamada, introduza o número no telefone, prima enviar e a chamada é automaticamente transferida para o auricular; não precisa de premir o botão de conversação.

Versatilidade Multiponto

O auricular Voyager 510-USB integra tecnologia multiponto que lhe permite alternar sem facilmente entre dois dispositivos de áudio. Pode atender uma chamada a partir do softphone com base no PC ou a partir do telemóvel, premindo o botão de conversação. O auricular deverá ter sido emparelhado com ambos os dispositivos.

Características adicionais Apenas com Telemóveis

Voltar a marcar o último número

Para activar a remarcação do último número, clique duas vezes no botão de conversação. Ouvirá um tom alto após cada pressão. Quando ouvir um tom adicional, o último número foi remarcado.

Rejeitar uma chamada

Ao receber uma chamada, prima e mantenha premido o botão de conversação. Ouvirá um tom. Quando ouvir um segundo tom, a chamada foi rejeitada e pode libertar o botão.

Utilizar a marcação por voz

Para activar a marcação por voz, com o o auricular ligado, prima e mantenha premido o botão de conversação durante 2 segundos até ouvir um segundo tom.

NOTA: Para utilizar a marcação activada por voz, a função de marcação por voz tem que estar activada no seu telefone. Consulte o manual do seu telefone Bluetooth para mais instruções.

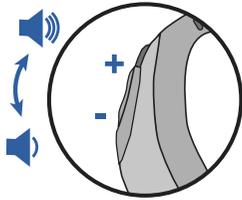
Passar uma chamada do telefone para o auricular

Para passar uma chamada activa do telefone para o auricular, prima por breves instantes o botão de conversação.

Passar uma chamada do auricular para o telefone

Para passar uma chamada activa do auricular para o telefone, prima e mantenha premido o botão de conversação até ouvir um tom. Quando ouvir um segundo tom, a transferência foi concluída e pode libertar o botão.

Ajustar o volume

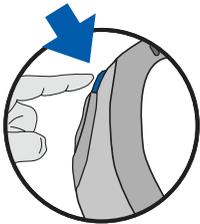


Para aumentar o volume de audição, prima a extremidade superior (+) do botão de volume. Para diminuir o volume de audição, prima a extremidade inferior (-).

Para ajustar o volume de audição ou da voz do softphone, consulte a documentação do utilizador do softphone.

Para ajustar o volume de audição ou da voz do dispositivo de áudio do computador, utilize a secção Sons e dispositivos de áudio no Painel de controlo.

Tirar o som de uma chamada



Durante uma chamada, prima por breves instantes o botão ligar/desligar/corte de som para tirar o som ao microfone. Quando o auricular está sem som, emite dois sinais sonoros a cada 30 segundos.

Para repor o som, prima novamente o botão.

Luzes indicadoras do auricular

Estado do auricular	Luz
Ligado	Azul intermitente
A carregar	Vermelha intermitente
Completamente carregado	Azul
Bateria fraca	Vermelha intermitente
Emparelhado	Vermelha e azul intermitentes
Dispositivo <i>Bluetooth</i> Ligado ao auricular	Azul intermitente

Luzes indicadoras do adaptador de Bluetooth USB

Acção	Luz
Desligado do auricular	Roxa intermitente
Ligado ao auricular	Azul
Ligação rádio activa	Azul intermitente
Modo de emparelhamento	Vermelha e azul intermitentes

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS PARA O VOYAGER 510-USB

Problema	Solução	Problema	Solução
O meu auricular Voyager não funciona com o softphone que estou a utilizar no meu PC (não consigo atender nem desligar uma chamada através do botão de conversação do auricular).	<ul style="list-style-type: none">• Consulte a lista de compatibilidade em www.plantronics.com/SoftphoneCompatibility para assegurar-se de que o seu softphone é compatível com as funções de atender e desligar chamadas remotamente.• A bateria do auricular precisa de ser carregada. Consulte a página 5.• O auricular não está emparelhado ao adaptador de <i>Bluetooth</i> USB. Consulte a página 8.• Quando um PC fica em modo de suspensão ou hibernação, o adaptador de <i>Bluetooth</i> USB deixa de estar ligado. Certifique-se de que o PC está num estado activo.• Certifique-se de que o software PerSono Suite está instalado e em execução. Consulte a página 9.	O som do auricular está distorcido. Oíço ecos no auricular.	<ul style="list-style-type: none">• Diminua o volume de audição no softphone até a distorção desaparecer.• Se a distorção continuar, reduza o controlo do volume de audição no computador.• Ajuste o volume no auricular. Consulte a página 14.
Liguei o adaptador de <i>Bluetooth</i> USB, mas o meu auricular não responde quando primo os botões.	<ul style="list-style-type: none">• O auricular não está emparelhado ao adaptador de <i>Bluetooth</i> USB. Consulte a página 8.• A bateria do auricular precisa de ser carregada. Consulte a página 5.• O auricular pode estar fora do alcance do adaptador de <i>Bluetooth</i> USB. Aproxime-se do adaptador até que o auricular esteja dentro do alcance. O alcance varia consoante o ambiente do escritório.• Quando um PC fica em modo suspender ou hibernar, o adaptador de <i>Bluetooth</i> USB deixa de estar ligado. Certifique-se de que o PC está num estado activo.	O auricular que utilizava para ouvir música deixou de funcionar.	<ul style="list-style-type: none">• O adaptador de <i>Bluetooth</i> USB definir-se-à como dispositivo de áudio predefinido do Windows®. Utilize as Configurações de áudio do Windows®, em Sons e dispositivos de áudio, para alterar o dispositivo utilizado para áudio.
Instalei o PerSono Suite e o adaptador de <i>Bluetooth</i> USB, mas o ícone do tabuleiro do sistema indica um X vermelho (que significa sem ligação).	<ul style="list-style-type: none">• O auricular não está emparelhado ao adaptador de <i>Bluetooth</i> USB. Consulte a página 8.• A bateria do auricular precisa de ser carregada. Consulte a página 5.• O adaptador de <i>Bluetooth</i> USB não está definido como o dispositivo de áudio predefinido. Utilize as Configurações de áudio do Windows® em Sons e dispositivos de áudio para seleccionar "Plantronics BT Adapter" como o dispositivo de áudio.	O meu auricular deixou de responder quando primo os botões.	<ul style="list-style-type: none">• A bateria do auricular pode estar descarregada, por isso certifique-se de que o auricular está completamente carregado. Consulte a página 5.• Quando um PC fica em modo de suspensão ou hibernação, o adaptador de <i>Bluetooth</i> USB deixa de estar ligado. Certifique-se de que o PC está num estado activo.
Não consigo ouvir o emissor da chamada/sinal de marcação.	<ul style="list-style-type: none">• O volume de audição está demasiado baixo. Prima o botão de aumento do volume do auricular. Consulte a página 14.	Os tempos de espera e de conversação da bateria estão significativamente reduzidos mesmo depois de carregar completamente.	<ul style="list-style-type: none">• A ligação rádio do auricular está activada. Certifique-se de que não activa a ligação rádio por longos períodos de tempo, pois isso reduzirá significativamente os tempos de espera e de conversação do auricular. Consulte a página 9.• A bateria poderá necessitar serviços de reparação. Contacte o seu fornecedor ou a Plantronics.
Os emissores das chamadas não conseguem ouvir-me.	<ul style="list-style-type: none">• O auricular não está emparelhado ao adaptador de <i>Bluetooth</i> USB. Consulte a página 8.• A bateria do auricular precisa de ser carregada. Consulte a página 5.• O adaptador de <i>Bluetooth</i> USB não está definido como o dispositivo de áudio predefinido. Utilize as Configurações de áudio do Windows® em Sons e dispositivos de áudio para seleccionar "Plantronics BT Adapter" como o dispositivo de áudio.• O volume de audição está demasiado baixo. Prima o botão de aumento do volume do auricular. Consulte a página 14.	Ouço bips no auricular.	<ul style="list-style-type: none">• Um bip a cada 10 segundos é provocado por um aviso de bateria fraca. Recarregue a bateria, recolocando o auricular no suporte de carregamento durante uma a três horas até a luz indicadora ficar azul.• Um bip é um aviso de fora de alcance. Aproxime-se do adaptador de <i>Bluetooth</i> USB.• Dois bips a cada 30 segundos indicam que o corte de som está activado. Prima o botão de corte de som uma vez para desactivar o corte de som.
	<ul style="list-style-type: none">• O som do auricular foi cortado. Prima o botão de corte de som no auricular para anular o corte de som do microfone. Consulte a página 14.• A haste do microfone do auricular está alinhada incorrectamente. Alinhe a haste do auricular ao nível da boca.• A bateria do auricular precisa de ser carregada. Consulte a página 5.• O adaptador de <i>Bluetooth</i> USB não está definido como o dispositivo de voz predefinido. Utilize as Configurações de áudio do Windows® sob Sons e Dispositivos de Áudio para seleccionar "Plantronics BT Adapter" como o dispositivo de voz.		

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Aceda ao nosso Web site, www.plantronics.com/support, para obter suporte técnico, incluindo as perguntas mais frequentes e dados acerca da compatibilidade e acessibilidade do produto. Em alternativa, poderá contactar o Centro de Assistência Técnica da Plantronics (TAC) através do número de telefone 800 844 517.

<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
<input checked="" type="checkbox"/> GBR	



www.plantronics.com

© 2009 Plantronics, Inc. Todos os direitos reservados. Plantronics, o design do logótipo, Plantronics Voyager, PerSono Suite e Sound Innovation são marcas comerciais ou marcas registadas da Plantronics, Inc. O nome *Bluetooth* e as marcas comerciais *Bluetooth* são propriedade da Bluetooth SIG, Inc., sendo utilizadas pela Plantronics, Inc. sob licença. Windows é uma marca registada ou uma marca comercial da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países. As restantes marcas comerciais são propriedade dos seus respectivos titulares. Patentes nos Estados Unidos 5.210.791; 6.923.688; D512.984; Austrália 303054; EM 293964-0004-0006 e Patentes Pendentes.

73046-09 (07.09)